

WALTHER PILOT

Betriebsanleitung, Operating Instructions
Mode d'emploi, Instrucciones de Servicio
Bedieningshandleiding, Betjeningsvejledning

D GB F E NL DK

Spritzpistole / Spray gun / Pistolet de pulvérisation
Pistola de pulverización / Smitpistool / Sprøjtepistoler

Das WALTHER PILOT-Programm

- Hand-Spritzpistolen
- Automatik-Spritzpistolen
- Niederdruck-Spritzpistolen (System HVLP)
- Zweikomponenten-Spritzpistolen
- Materialdruckbehälter
- Drucklose Behälter
- Rührwerk-Systeme
- Airless-Geräte und Flüssigkeitspumpen
- Materialumlaufsysteme
- Kombinierte Spritz- und Trockenboxen
- Absaugsysteme mit Trockenabscheidung
- Absaugsysteme mit Nassabscheidung
- Trockner
- Zuluft-Systeme
- Atemschutzsysteme und Zubehör

PILOT Maxi



REV. 07/10

SEFLID

Société d'Équipement pour Fluide Industriel

15, Route Nationale – OTTERSWILLER – 67700 SAVERNE
Tél. ☎ +33 03 88 91 84 84 – Fax. 📠 +33 03 88 71 25 03

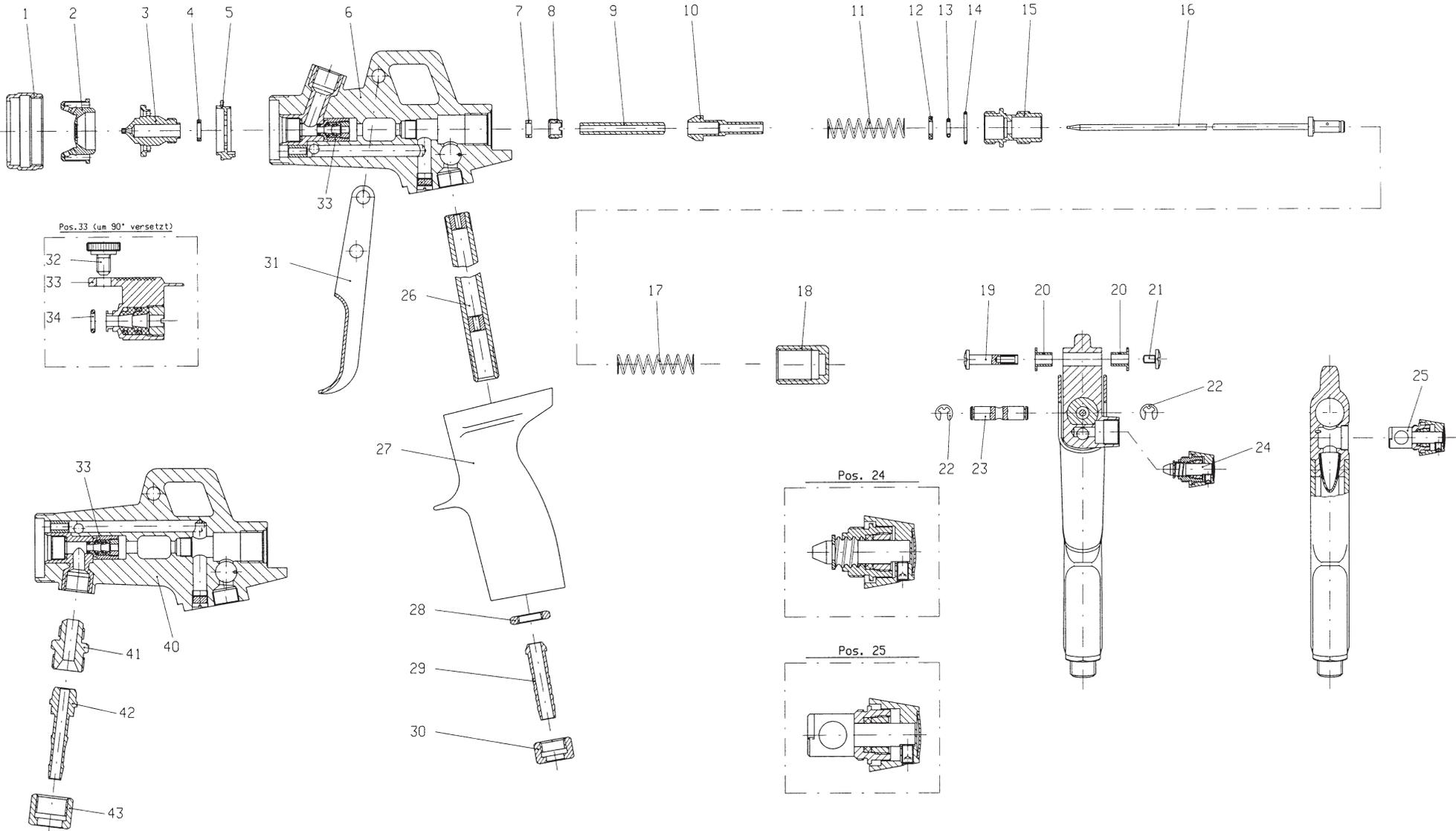
Visitez notre site Web : www.seflid.com



Pistolets – Pompes – Cuves sous pression – Cabines – Automates – Robotisation – Systèmes bi-composants

SEFLID

PILOT Maxi



SEFLID, une source unique pour tous vos besoins

Pulvérisation & Marquage



Basse pression

Air assisté

Airless

Electro Poudre et liquide



Pulvérisation

Cabines manu et auto

Electro liquide

Transfert & Extrusion



Cuves sous pression

Agitateurs

Pompes à membranes

Pompes à piston

Sablage



Sableuses

Protection

Accessoires

Dosage



Pompe péristaltique

Pompe à piston

Applicateur - Doseur

Pompe à engrenages

Etudes Conceptions spéciales



Pulvérisation

Transfert

Dosage

Robotisation

Cabines



Sèches

Table d'aspiration

Rideau eau

Filtres cabines

SEFLID

Société d'Équipement pour Fluide Industriel

15, Route Nationale – OTTERSWILLER – 67700 SAVERNE

Tél. ☎+33 03 88 91 84 84 – Fax. ☎+33 03 88 71 25 03

Visitez notre site Web : www.seflid.com



Déclaration de conformité EC

F

En tant que fabricant de cet appareil, nous déclarons en toute responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme aux exigences de sécurité et de protection de la santé actuellement en vigueur. Toute modification sans autorisation de notre part ou utilisation inadéquate de l'appareil, annulent la validité de cette déclaration.

Fabricant	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de			
Dénomination du modèle	Pistolets de pulvérisation manuels PILOT Maxi/ -HVLP / -MP PILOT Maxi à godet gravité V 11 613 PILOT Maxi à raccordement matière V 11 614 PILOT Maxi à godet succion V 11 619 PILOT Maxi-MP à godet gravité V 11 615 PILOT Maxi-MP à raccordement matière V 11 616 PILOT Maxi-MP à godet suspendu sous pression V 11 617 PILOT Maxi-HVLP à godet gravité V 11 633 PILOT Maxi-HVLP à raccordement matière V 11 634 PILOT Maxi-HVLP à godet suspendu sous pression V 11 635 PILOT Maxi-K à raccordement matière V 11 618 PILOT Maxi-K à godet gravité V 11 626 PILOT Maxi-HVLP-K à raccordement matière V 11 620 PILOT Maxi-HVLP-K à godet suspendu sous pression V 11 622 PILOT Maxi-HVLP-K à godet gravité V 11 623			
Utilisation	Application de matières pulvérisables			
Normes et directives appliquées				
Directive UE sur les machines 2006 / 42 / EC 94 / 9 EC (directives ATEX) DIN EN ISO 12100-1 DIN EN ISO 12100-2 DIN EN 1953 DIN EN 1127-1 DIN EN 13463-1				
Normes et directives appliquées 94 / 9 / EC				
Catégorie 2	désignation de l'ap pareil		II 2 G c T 6	Tech.File,Ref.: 2404
Personne chargée de la compilation des documents techniques : Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal				
Indications particulières: Le produit est conçu pour être intégré à un autre équipement. La mise en service n'est pas autorisée avant l'établissement de la conformité du produit final avec la directive 2006 / 42 / EC.				

Wuppertal, le 1 janvier 2010

i.v. 

Nom: Torsten Bröker

Position dans l'entreprise: chef de l'exécution et du développement

Cette déclaration ne constitue pas un engagement de responsabilité dans le sens de la garantie du produit. Les consignes de sécurité contenues dans les instructions de service devront être respectées.

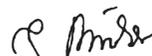
Declaración de conformidad CE

E

Como fabricante de este aparato, certificamos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito más abajo cumple con los requisitos de seguridad y protección de la salud en vigor. Cualquier modificación sin autorización previa o uso inadecuado del aparato anula la validez de esta declaración.

Fabricante	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de			
Denominación del modelo	Pistolas de pulverización manuales PILOT Maxi / -HVLP / -MP PILOT Maxi depósito de gravedad V 11 613 PILOT Maxi empalme de material V 11 614 PILOT Maxi depósito de succión V 11 619 PILOT Maxi-MP depósito de gravedad V 11 615 PILOT Maxi-MP empalme de material V 11 616 PILOT Maxi-MP depósito de presión suspendido V 11 617 PILOT Maxi-HVLP depósito de gravedad V 11 633 PILOT Maxi-HVLP empalme de material V 11 634 PILOT Maxi-HVLP depósito de presión suspendido V 11 635 PILOT Maxi-K empalme de material V 11 618 PILOT Maxi-K depósito de gravedad V 11 626 PILOT Maxi-HVLP-K empalme de material V 11 620 PILOT Maxi-HVLP-K depósito de presión suspendido V 11 622 PILOT Maxi-HVLP-K depósito de gravedad V 11 623			
Uso	aplicación de materiales pulverizables			
Normas y directivas aplicadas				
Directiva EU sobre las máquinas 2006 / 42 / EC 94 / 9 EC (directivas ATEX) DIN EN ISO 12100-1 DIN EN ISO 12100-2 DIN EN 1953 DIN EN 1127-1 DIN EN 13463-1				
Especificación en el sentido de 94 / 9 / EC				
Categoría 2	designación del aparato		II 2 G c T 6	Tech.File,Ref.: 2404
Persona autorizada para la compilación de la documentación técnica: Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal				
Indicaciones particulares: Este aparato está diseñado para integrarse a otro equipo. La puesta en marcha no se autoriza hasta que la conformidad del producto final con los requisitos de la directiva 2006 / 42 / EC no haya sido establecida.				

Wuppertal, el 01 de enero 2010

i.v. 

Nombre: Torsten Bröker

Puesto: Jefe de la construcción y del desarrollo

Esta declaración no constituye una declaración de responsabilidad en cuanto a la características estipuladas en la garantía del aparato. Las consignas de seguridad de las instrucciones de uso deben seguirse.

Pièces de rechange des PILOT Maxi - godet gravité
V 11 613 03 . . 3

Pos.	N° de la pièce	Description
1	V 11 360 04 300	Écrou de tête à air
2	au choix: V 11 360 35 066* V 11 360 35 216*	Tête à air pour les calibres de buses 0,5 mm - 1,8 mm ø (Tête à air à six trous) 2,0 mm - 2,5 mm ø (Tête à air à six trous)
3	au choix: V 11 601 40 . . 3*	Buse à matière (pour les calibres de buses 0,5 mm à 2,5 mm ø)
4	V 09 002 16 000	Rondelle d'étanchéité
5	V 11 601 04 000	Bague de distribution d'air
6	V 11 613 01 000	Corps de pistolet complet
7	V 09 002 15 000	Joint de valve
8	V 11 601 06 004	Presse étoupe de valve
9	V 11 601 11 203	Tige de valve
10	V 11 601 11 100	Cône de valve
11	V 11 601 32 000	Ressort de valve
12	V 11 601 13 000	Rondelle
13	V 09 102 33 009	Joint torique
14	V 09 103 19 001	Joint torique
15	V 11 601 14 200	Douille de ressort
16	au choix: V 11 601 30 . . 3*	Aiguille à matière pour les calibres de buses 0,5 mm à 2,5 mm ø
17	V 11 601 32 000	Ressort d'aiguille
18	V 11 601 15 200	Vis de réglage
19	V 11 301 08 000	Vis à tige creuse de la gâchette
20	V 11 601 08 000	Pièce d'écartement
21	V 10 301 09 000	Vis de tige
22	V 11 601 23 000	Rondelle de sécurité
23	V 11 601 09 005	Goujon d'entraînement
24	V 11 601 26 000	Réglage jet large complet
25	V 11 621 25 000	Réglage débit d'air
26	V 11 601 05 000	Conduit d'air complet
27	V 11 601 03 100	Poignée du pistolet complète
28	V 00 112 03 005	Écrou hexagonal
29	V 00 101 02 000	Douille de flexible
30	V 00 101 03 000	Écrou chapeau
31	V 11 601 10 000	Gâchette
32	V 11 641 19 003	Vis moletée
33	V 11 641 16 000	Garniture d'aiguille complète
34	V 09 103 20 001 V 00 150 00 000	Joint torique Godet gravité asymétrique



* Indiquez le calibre désiré lors de la commande. Nous recommandons de tenir les kits de réparation en stock.

Pièces de rechange (différentes des pièces du modèle PILOT Maxi godet gravité)
Pièces de rechange des PILOT Maxi (raccord matière)
V 11 614 03 . . 3

16	V 11 611 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
40	V 11 614 01 000	Corps du pistolet
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière
42	V 00 101 81 093	Douille de flexible
43	V 00 101 12 005	Écrou chapeau


Pièces de rechange des PILOT Maxi (godet succion)
V 11 619 03 . . 3

16	V 11 611 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
40	V 11 614 01 000	Corps du pistolet
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière
44	V 11 352 00 000	Godet succion


Pièces de rechange des PILOT Maxi-MP (godet gravité)
V 11 615 05 . . 3

2	au choix: V 11 360 35 068* V 11 360 35 218*	Tête à moyenne pression pour les calibres de buses de 0,5 à 1,8 mm ø de 2,0 à 2,5 mm ø
5	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
6	V 11 615 01 000	Conduit d'air complet
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet


Pièces de rechange des PILOT Maxi-MP (raccord matière)
V 11 616 05 . . 3

2	au choix: V 11 360 35 068* V 11 360 35 218*	Tête à moyenne pression pour les calibres de buses de 0,5 à 1,8 mm ø de 2,0 à 2,5 mm ø
5	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
16	V 11 611 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet
40	V 11 616 01 000	Corps du pistolet
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière
42	V 00 101 81 093	Douille de flexible
43	V 00 101 12 005	Écrou chapeau


Pièces de rechange des PILOT Maxi-MP (god. susp. s. pression)
V 11 617 05 . . 3

2	au choix: V 11 360 35 068* V 11 360 35 218*	Tête à moyenne pression pour les calibres de buses de 0,5 à 1,8 mm ø de 2,0 à 2,5 mm ø
5	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
16	V 11 611 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet
40	V 11 617 01 000	Corps du pistolet
	V 66 100 14 096	Valve de réduction
	V 11 352 73 000	Godet suspendu sous pression
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière


Pièces de rechange des PILOT Maxi-HVLP (godet gravité)
V 11 633 04 . . 3

2	au choix: V 11 631 11 061* V 11 631 11 211*	Tête à basse pression pour les calibres de buses de 0,5 à 1,8 mm ø de 2,0 à 2,5 mm ø
5	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
6	V 11 633 01 000	Corps du pistolet
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet


Pièces de rechange des PILOT Maxi-HVLP (raccord matière)
V 11 634 04 . . 3

2	au choix: V 11 631 11 061* V 11 631 11 211*	Tête à basse pression pour les calibres de buses de 0,5 à 1,8 mm ø de 2,0 à 2,5 mm ø
5	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
16	V 11 611 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet
40	V 11 634 01 000	Corps du pistolet
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière
42	V 00 101 81 093	Douille de flexible
43	V 00 101 12 005	Écrou chapeau


Pièces de rechange des PILOT Maxi-HVLP (god. susp. s. pression) V 11 635 04 . . 3

2	au choix: V 11 631 11 061* V 11 631 11 211*	Tête à basse pression pour les calibres de buses de 0,5 à 1,8 mm ø de 2,0 à 2,5 mm ø
5	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
16	V 11 611 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet
40	V 11 635 01 000	Corps du pistolet
	V 66 100 14 096	Valve de réduction
	V 11 352 73 000	Godet suspendu sous pression
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière



Calibre de buses au choix: 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,4 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 • 2,5 mm ø

Pièces de rechange des PILOT Maxi-K (raccord matière) V 11 618 02 . . 3

2	au choix: V 11 631 12 054* V 11 631 12 204* V 11 631 12 254*	V-tête pour les calibres de buses 0,3 mm à 1,0 mm ø 1,2 mm à 1,8 mm ø 2,0 mm à 2,5 mm ø
3	au choix: V 11 641 40 . . 3*	Buse à matière (pour les calibres de buses 0,3 mm à 2,5 mm ø) non disponible
4	V 11 642 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
40	V 11 618 01 000	Corps du pistolet
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière
42	V 00 101 81 093	Douille de flexible
43	V 00 101 12 005	Écrou chapeau



Pièces de rechange des PILOT Maxi-K (godet gravité) V 11 626 02 . . 3

2	au choix: V 11 631 12 054* V 11 631 12 204* V 11 631 12 254*	V-tête pour les calibres de buses 0,3 mm à 1,0 mm ø 1,2 mm à 1,8 mm ø 2,0 mm à 2,5 mm ø
3	au choix: V 11 641 40 . . 3*	Buse à matière (pour les calibres de buses 0,3 mm à 2,5 mm ø) non disponible
4	V 11 626 01 000	Corps du pistolet
16	V 11 641 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)



Pièces de rechange des PILOT Maxi-HVLP-K (raccord matière) V 11 620 02 . . 3

2	au choix: V 11 631 12 054* V 11 631 12 204* V 11 631 12 254*	V-tête pour les calibres de buses 0,3 mm à 1,0 mm ø 1,2 mm à 1,8 mm ø 2,0 mm à 2,5 mm ø
3	au choix: V 11 641 40 . . 3*	Buse à matière (pour les calibres de buses 0,3 mm à 2,5 mm ø) non disponible
4	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
16	V 11 642 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet
40	V 11 620 01 000	Corps du pistolet
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière
42	V 00 101 81 093	Douille de flexible
43	V 00 101 12 005	Écrou chapeau



Pièces de rechange des PILOT Maxi-HVLP-K (god. susp. s. pression) V 11 622 02 . . 3

2	au choix: V 11 631 12 054* V 11 631 12 204* V 11 631 12 254*	V-tête pour les calibres de buses 0,3 mm à 1,0 mm ø 1,2 mm à 1,8 mm ø 2,0 mm à 2,5 mm ø
3	au choix: V 11 641 40 . . 3*	Buse à matière (pour les calibres de buses 0,3 mm à 2,5 mm ø) non disponible
4	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
16	V 11 642 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet
40	V 11 622 01 000	Corps du pistolet
	V 66 100 14 096	Valve de réduction
	V 11 352 73 000	Godet suspendu sous pression
41	V 11 611 03 003	Nipple de raccordement matière



Pièces de rechange des PILOT Maxi-HVLP-K (godet gravité) V 11 623 02 . . 3

2	au choix: V 11 631 12 054* V 11 631 12 204* V 11 631 12 254*	V-tête pour les calibres de buses 0,3 mm à 1,0 mm ø 1,2 mm à 1,8 mm ø 2,0 mm à 2,5 mm ø
3	au choix: V 11 641 40 . . 3*	Buse à matière (pour les calibres de buses 0,3 mm à 2,5 mm ø) non disponible
4	V 11 631 04 000	Bague de distribution d'air
5	V 11 623 01 000	Corps du pistolet
6	V 11 623 01 000	Corps du pistolet
16	V 11 641 30 . . 3*	Aiguille à matière (au choix)
26	V 11 631 05 000	Conduit d'air complet



Calibre de buses au choix: 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,4 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 • 2,5 mm ø

Kits de réparation

WALTHER tient à votre disposition des kits de réparations contenant l'ensemble des pièces à usure pour les modèles PILOT Maxi, -MP et -HVLP. Ces pièces sont imprimées en gras dans la liste des pièces de rechange.

PILOT Maxi (godet gravité):	V 16 613 03 . . 3
PILOT Max (raccord matière et godet suction):	V 16 614 03 . . 3
PILOT Maxi-K (raccord matière):	V 16 618 02 . . 3
PILOT Maxi-K (godet gravité):	V 16 626 02 . . 3
PILOT Maxi-MP (godet gravité):	V 16 615 04 . . 3
PILOT Maxi-MP (raccord matière et godet suspendu sous pression):	V 16 616 04 . . 3
PILOT Maxi-HVLP (godet gravité):	V 16 633 04 . . 3
PILOT Maxi-HVLP (raccord matière et godet suspendu sous pression):	V 16 634 04 . . 3
PILOT Maxi-HVLP-K (raccord mat. et godet suspendu sous pression):	V 16 620 02 . . 3
PILOT Maxi-HVLP-K (godet gravité):	V 16 623 02 . . 3

Kits de buses

Les kits de buses consistent en tête à air, buse à matière et aiguille à matière.

PILOT Maxi (godet gravité):	V 15 613 03 . . 3
PILOT Maxi (raccord matière et godet suction):	V 15 614 03 . . 3
PILOT Maxi-K /-HVLP-K* (raccord mat. et god. susp. s. pression*):	V 15 620 02 . . 3
PILOT Maxi-K /-HVLP-K (godet gravité):	V 15 623 02 . . 3
PILOT Maxi-MP (godet gravité):	V 15 615 04 . . 3
PILOT Maxi-MP (raccord matière et godet suspendu sous pression):	V 15 616 04 . . 3
PILOT Maxi-HVLP (godet gravité):	V 15 633 04 . . 3
PILOT Maxi-HVLP (raccord mat. godet suspendu sous pression):	V 15 634 04 . . 3

Tailles de buses: 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,4 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 • 2,5 mm ø

Sommaire

1	Généralités	2
1.1	Dénomination des modèles	2
1.2	Utilisation courante	2
1.3	Utilisation inappropriée	3
2	Caractéristiques techniques	3
3	Consignes générales de sécurité	4
4	Assemblage de conduits d'alimentation	5
5	Mise en service et manipulation	5
6	Régulation du jet	6
6.1	Correction d'un jet imparfait	7
7	Défauts de fonctionnement: causes et remèdes	7
8	Modification et réparation	8
9	Nettoyage	9
10	Fluides résiduels	10
11	Données techniques	10

1 Généralités

1.1 Dénomination des modèles

Modèles: Pistolets de pulvérisation manuels PILOT Maxi / -MP / -HVLP

Type:	PILOT Maxi	à godet gravité	V 11 613
	PILOT Maxi	à raccordement matière	V 11 614
	PILOT Maxi	à godet succion	V 11 619
	PILOT Maxi-MP	à godet gravité	V 11 615
	PILOT Maxi-MP	à raccordement matière	V 11 616
	PILOT Maxi-MP	à godet suspendu sous pression	V 11 617
	PILOT Maxi-HVLP	à godet gravité	V 11 633
	PILOT Maxi-HVLP	à raccordement matière	V 11 634
	PILOT Maxi-HVLP	à godet suspendu sous pression	V 11 635
	PILOT Maxi-K	à raccordement matière	V 11 618
	PILOT Maxi-K	à godet gravité	V 11 626
	PILOT Maxi-HVLP-K	à raccordement matière	V 11 620
	PILOT Maxi-HVLP-K	à godet suspendu sous pression	V 11 622
	PILOT Maxi-HVLP-K	à godet gravité	V 11 623

Fabricant: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
 Kämtner Str. 18-30 • D-42327 Wuppertal
 Tél: 00 49 / 2 02 / 787-0 • Fax: 00 49 / 2 02 / 787-217
 www.walther-pilot.de • Email: info@walther-pilot.de

1.2 Utilisation courante

Les pistolets de pulvérisation manuels PILOT Maxi / -MP / -HVLP sont exclusivement destinés à l'application de matières pulvérisables. Exemples:

- Laques et peinture
- Graisses, huiles et anticorrosifs
- Vernis céramique
- Décapants
- Adhésifs (seulement pour la série PILOT Maxi-K)

Les pièces en contact avec la matière sont en acier inoxydable et permettent l'application de matières hydrosolubles.

Si la matière que vous souhaitez pulvériser n'est pas mentionnée ici, adressez-vous à WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.

La matière pulvérisable doit exclusivement être appliquée sur des objets ou pièces à usiner. Les modèles de pistolets PILOT Maxi-K et PILOT Maxi-HVLP-K sont spécialement prévus pour l'application de matière adhésive. Le modèle PILOT Maxi-K est pour les adhésifs à solvant et le modèle PILOT Maxi-HVLP-K est pour les adhésifs à dispersion. Toutes pièces en contact avec la matière sont d'acier inoxydable.

La température de la matière de pulvérisation ne doit pas dépasser 43° C.

Le terme "utilisation courante" présuppose que toutes les instructions et consignes d'utilisation ont été lues, comprises et suivies.

L'appareil est conforme aux exigences de protection contre les explosions de la directive 94 / 9 CE (ATEX) pour le groupe, la catégorie d'appareils et la classe de température indiqués sur la plaque signalétique. Il est indispensable de respecter les indications de ces instructions de service. Suivez les intervalles de maintenance et d'inspection prescrits. Les indications des plaques signalétiques ou dans le chapitre Données techniques doivent être absolument respectées et ne doivent pas être dépassées. La surcharge de l'appareil doit absolument être évitée. L'appareil ne doit être exploité en atmosphère explosive qu'en fonction des instructions des autorités compétentes.

La détermination du danger d'explosion (classification des zones) incombe aux autorités compétentes ou à l'exploitant.

L'exploitant devra absolument s'assurer que toutes les données techniques correspondent aux exigences ATEX. L'exploitant devra prendre les mesures de sécurité correspondantes en cas d'applications pouvant représenter un danger pour les personnes. Au cas où des défauts de fonctionnement de l'appareil seraient constatés, il vous faudra immédiatement mettre l'appareil hors service et en avvertir WALTHER Spritz- und Lackiersysteme.

mise à la terre / compensation de potentiel

Vous devrez veiller à ce que la mise à la terre du pistolet de pulvérisation soit correctement assurée par un flexible d'air conducteur (résistance max. $10^6\Omega$).

1.3 Utilisation inappropriée

Les pistolets ne doivent pas être utilisés à d'autres fins que celles spécifiées dans le paragraphe "Utilisation courante". Toute autre utilisation est considérée inadéquate.

Exemples de pulvérisations inadéquates:

- La pulvérisation de produit sur des personnes ou des animaux
- La pulvérisation d'azote liquide.

2 Caractéristiques techniques

PILOT Maxi, PILOT Maxi-MP, PILOT Maxi-HVLP

PILOT Maxi / Maxi-K*: pistolet de pulvérisation conventionnelle

Versions: • à godet gravité* • à godet succion • à raccordement matière*.

PILOT Maxi-MP: pistolet de pulvérisation moyenne pression

Versions: • à godet gravité • à godet suspendu sous pression • à raccordement matière.
Pour une pression d'entrée de 3,0 à 3,3 bar la pression de pulvérisation atteint 1,2 bar à 1,4 bar.

PILOT Maxi-HVLP / Maxi-HVLP-K: pistolet de pulvérisation basse pression

Versions: • à godet gravité • à godet suspendu sous pression • à raccordement matière.
Pour une pression d'entrée 3,5 bar la pression de pulvérisation atteint 0,7 bar.

Les modèles de pistolets à godet suspendu sous pression doivent être alimentés avec une pression matière ne dépassant pas un maximum de 3 bar. L'activation de la gâchette enclenche l'arrivée d'air et ramène l'aiguille (Pos. 16) vers l'arrière. Le matière de pulvérisation est ainsi amenée dans la buse. La fermeture s'effectue dans l'ordre inverse. Le volume du débit de matière dépend du calibre de la buse et du réglage de la pression matière effectué à partir du réservoir sous pression ou du détendeur d'air. La régulation du débit de matière peut aussi être effectuée en serrant ou desserrant la vis de réglage. Vous trouverez des possibilités de réglage supplémentaires dans le paragraphe 6 *Régulation du jet*.

3 Consignes générales de sécurité

Respectez les mesures de prévention des accidents ainsi que toutes les mesures de sécurité en vigueur et les règlements de la médecine du travail.

N'utilisez le pistolet que dans une zone de travail bien ventilée. Toute source d'étincelle est interdite dans la zone de travail. L'application de produits très inflammables (laques, adhésifs et solvants) augmente les risques d'explosion et d'incendie.

Vous devrez veiller à ce que la mise à la terre du pistolet de pulvérisation soit correctement assurée par un flexible d'air conducteur (résistance max. $10^6\Omega$).

Fermez l'alimentation en matière et en air du pistolet avant tous travaux de maintenance ou d'entretien – risque de blessure.

Maintenez la main ou toute autre partie du corps éloignée de la buse sous pression du pistolet pendant l'application – risque de blessure. Ne dirigez pas le pistolet vers les personnes ou les animaux – risque de blessure.

Suivez le mode d'emploi et les consignes de sécurité des fabricants de matières pulvérisables et de solvants. Les matières corrosives ou caustiques en particulier peuvent nuire à la santé et causer des dégâts matériels. Les vapeurs chargées de particules résiduelles doivent être évacuées loin de la zone de travail. Portez une tenue de sécurité et un masque de protection pendant le travail.

Portez une protection contre le bruit dans la zone de travail. Le niveau sonore du pistolet en opération est de 85 dB (A) (PILOT Maxi) et de 83 dB (A) (PILOT Maxi-MP et HVLP).

Vérifiez après l'assemblage que tous les écrous et vis sont bien serrés. N'utilisez que des pièces de rechange originales car dans ce cas seulement WALTHER garantit la fiabilité et la sûreté du fonctionnement.

Pour toute information complémentaire sur sûreté d'utilisation, adressez-vous à WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D-42327 Wuppertal.

4 Assemblage des conduits d'alimentation



Danger

Les flexibles air et matière qui sont fixés par une douille devront être équipés d'une bague de sûreté supplémentaire.

Versión: godet gravité, godet succion et godet pression

1. Raccordez le flexible air comprimé au conduit d'air (air comprimé purifié) d'un purificateur et au raccordement air du pistolet (pos. 29).
2. Remplissez le godet gravité, succion ou pression avec le produit tamisé et fermez le godet gravité ou le godet pression.
3. Ouvrez l'alimentation d'air comprimé. Le pistolet est prêt pour la mise en service.

Versión: raccordement matière

1. Raccordez le flexible d'air comprimé au conduit d'air (air comprimé purifié) d'un purificateur et au raccordement air (pos. 29) du pistolet.
2. Raccordez le flexible d'alimentation matière au réservoir sous pression ou au détendeur d'air du système de pompe et au raccordement matière (pos. 41) du pistolet.
3. Remplissez le réservoir sous pression avec la matière désirée et fermez le couvercle
4. Réglez la pression matière souhaitée au détendeur d'air; en cas d'alimentation par système de pompe, la pression matière se régule au détendeur matière au moyen d'une clé de réglage.
5. Ouvrez le robinet matière du réservoir sous pression
6. Pour permettre l'évacuation de l'air contenu dans le flexible matière activez la gâchette jusqu'à ce qu'un jet régulier sorte de la buse. Arrêtez le pistolet. Le pistolet est prêt pour la mise en service

5 Mise en service et manipulation

Avant la mise en service du pistolet de pulvérisation assurez-vous que les conditions suivantes sont réunies: la pression matière ne doit pas être supérieure à 8 bar. La pression air ne doit pas dépasser 8 bar. Pour les modèles à godet suspendu sous pression la pression maximale ne doit pas excéder 3 bar.

1. Mettez le pistolet en service pour effectuer un essai d'application. L'essai d'application peut être réalisé sur une pièce-test, sur de la tôle, du carton ou papier.
2. Contrôlez l'essai d'application et modifiez éventuellement le réglage du pistolet.

En utilisant le pistolet respectez particulièrement les consignes de sécurité suivantes!

- Portez un masque et des vêtements de travail réglementaires. Les particules de matière en suspension sont un danger pour la santé.
- Portez une protection contre le bruit dans la zone de travail. Le niveau sonore du pistolet en opération est de 85 dB (A) (PILOT Maxi) et de 83 dB (A) (PILOT Maxi-MP et PILOT Maxi-HVLP).

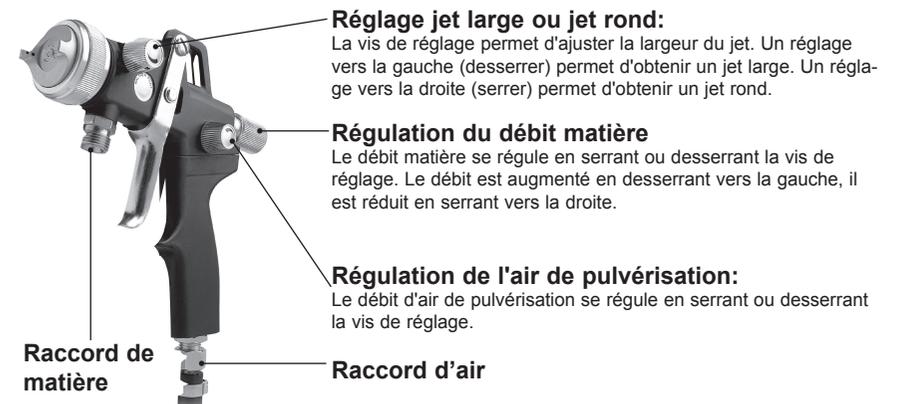
- Aucune source d'étincelles ne doit exister dans la zone de travail. L'application de matières très inflammables (laques, adhésifs) augmente les risques d'explosion et d'incendie.

- Eloignez la main ou toute autre partie du corps de la buse sous pression du pistolet – risque de blessure.

- Relâchez la pression du pistolet après chaque utilisation. Risque de blessures.

6 Régulation du jet

La régulation du jet des modèles PILOT Maxi peut être modifiée par les réglages suivants.



Régulation de la pression matière :

Versión godet suspendu sous pression:

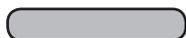
La pression matière peut être réglée en dévissant l'écrou angulaire à l'aide d'un tournevis.

Versión raccordement matière:

La pression matière ne peut se réguler qu'à partir de la pompe ou du réservoir sous pression. Respectez les instructions et consignes de sécurité du fabricant.

6.1 Correction d'un jet imparfait

Le tableau suivant indique les réglages pouvant modifier la forme du jet.



Résultat d'application recherché

Essai d'application	Défaut	Réglage nécessaire
	Le jet est trop épais au milieu du jet	• Augmentez la largeur
	Le jet est trop épais aux extrémités du jet	• Augmentez la rondeur
	Le jet produit des éclaboussures	• Augmentez la pression de pulvérisation
	L'application est trop mince au milieu	• Réduisez la pression de pulvérisation
	Le jet se divise au milieu	• Augmentez le calibre de buse • Réduisez la pression de pulvérisation • Augmentez la pression matière
	L'application est ovale	• Réduisez la pression matière • Augmentez la pression de pulvérisation

7 Défauts de fonctionnement: causes et remèdes



Danger

Fermez l'alimentation en matière et en air du pistolet avant tous travaux de conversion – risque de blessure.

Défaut	Cause	Remède
Le pistolet goutte	Aiguille / buse encrassée ou abîmée	• Nettoyez ou remplacez
	Vis de réglage (pos. 18) trop en arrière	• Resserrez légèrement (à droite)
Jet saccadé ou hésitant	Pas assez de matière dans le godet	• Remplissez le godet de matière
	Le godet est trop incliné pendant la pulvérisation	• Redressez-le
	La buse est desserrée ou abîmée	• Resserrez-la ou remplacez la bague du distributeur d'air (pos. 5)
Le pistolet souffle à l'arrêt.	La matière est trop épaisse pour la succion	• Alimenter par réservoir sous pression ou par pompe
	Le ressort de valve (pos. 11) ou le cône de valve (pos. 10) est abîmé	• Remplacez-le

8 Modification et réparation

Pour modifier le jet au-delà des possibilités qui viennent de vous être présentées, il vous faudra convertir le pistolet. Les têtes à air / buses / aiguilles nécessaires à l'application d'une matière particulière constituent un ensemble unique – le système de buse. Pour garantir la continuité de votre qualité d'application, remplacez toujours le système dans son ensemble.



Danger

Fermez l'alimentation en matière et en air du pistolet avant tous travaux de conversion ou maintenance – risque de blessure



Recommandation

Avant de procéder aux opérations suivantes, consultez le croquis détaillé situé au début de ces instructions de service.

Remplacement de la buse et de la tête à air

1. Desserrez l'écrou d'accouplement (pos. 1).
2. Sortez la tête à air, (pos. 2)
3. Sortez la buse, (pos. 3) du corps du pistolet avec une clé de 13
4. Sortez la rondelle d'étanchéité, (pos. 4)

Procédez inversement pour l'assemblage d'une nouvelle buse et des autres pièces.

Remplacement de l'aiguille

1. Desserrez la vis de réglage (pos. 18).
 2. Sortez le ressort (pos. 17).
 3. Sortez l'aiguille (pos. 16) du corps du pistolet
- Procédez inversement pour l'assemblage. Un réglage préalable de l'air n'est pas nécessaire.

Remplacement d'une garniture d'aiguille non étanche

1. Sortez l'aiguille comme il est décrit dans le paragraphe 8.2
 2. Sortez la vis de fixation (pos. 32).
 3. Sortez le logement de garniture (pos. 33) y compris le joint torique (pos. 34).
- Procédez inversement pour l'assemblage



Recommandation

La garniture d'aiguille sortie de la partie avant du pistolet ne devra pas être réutilisée; l'étanchéité et la sûreté du fonctionnement ne sont pas garantis.



Recommandation

Toutes les pièces mobiles et coulissantes devront être enduites avant le montage avec une graisse non acide et non résineuse.

9 Nettoyage



Attention

N'immergez pas le pistolet dans du solvant ou autre agent nettoyant. Son bon fonctionnement ne pourrait plus être garanti. N'utilisez pour le nettoyage ni surface dure ni objet pointu. Le corps du pistolet recouvert de TEFLON® se nettoie à l'aide d'un chiffon. WALTHER n'assume aucune responsabilité pour les dommages occasionnés par un nettoyage inadéquat.

Vous pouvez nettoyer le pistolet dans le démonter.

1. Remplissez le réservoir / godet gravité / godet succion / godet pression / réservoir sous pression, propres, avec l'agent de nettoyage correspondant à la matière de pulvérisation.
2. Mettez le pistolet en service.
3. N'arrêtez le service du pistolet que lorsque l'agent nettoyant pulvérisé est parfaitement clair.

L'équipement de pulvérisation, pression fermé doit être mis à l'arrêt jusqu'à la prochaine utilisation. N'utilisez pour le nettoyage que des agents nettoyants recommandés par le fabricant de la matière pulvérisée et ne contenant pas les éléments suivants:

- Hydrocarbures halogénés (1,1,1 trichloréthane, chlorure de méthylène etc)
- Acides et agents nettoyants acides
- Solvants recyclés (agents nettoyants dilués)
- Décapants

Ces éléments génèrent des réactions chimiques oxydantes.

Nettoyez le pistolet

- À chaque changement de couleur ou de matière
- Au moins une fois par semaine
- Selon la nature de la matière ou le degré d'encrassement plusieurs fois par semaine.

Nettoyage complet

1. Démontez le pistolet.
2. Nettoyez la tête à air et la buse avec un pinceau enduit de l'agent nettoyant.
3. Nettoyez toutes les autres pièces et le corps du pistolet avec un chiffon enduit de l'agent nettoyant.
4. Lubrifiez les pièces suivantes avec une fine pellicule de graisse:
 - Ressort d'aiguille
 - Toutes les pièces coulissantes et les logements

Lubrifiez les pièces internes mobiles au moins une par semaine. Les ressorts doivent être enduits en permanence d'une fine pellicule de graisse. Utilisez à cet effet une graisse non acide et non résineuse et un pinceau. Procédez inversement pour le montage du pistolet.

10 Elimination des déchets

Les matières de pulvérisation et les déchets découlant du nettoyage et de la maintenance devront être éliminés conformément aux prescriptions légales et directives correspondantes.



Danger

Respectez les consignes du fabricant de la matière de pulvérisation et de l'agent nettoyant. Une gestion inadéquate des déchets représente un danger pour la santé des hommes et des animaux.

11 Données techniques

PILOT Maxi

Poids net:	440 g
Têtes à air*:	Têtes à 6 trous V-têtes (adhésifs) *Autres modèles de têtes à air disponibles sur demande.
Pression:	
Pression max. d'air d'entrée	8 bar
Pression max. de matière	8 bar
Température max. de service:	43 °C
Niveau sonore (mesuré à 1 m du pistolet):	85 dB(A)

Consommation d'air:

Pression d'air de pulvérisation	Maxi		Maxi-K	
	Jet rond à l/min.	Jet large à l/min.	Jet rond à l/min.	Jet large à l/min.
1 bar	110	250	140	290
2 bar	130	330	170	370
3 bar	150	410	190	450
4 bar	160	460	200	460
5 bar	170	510	210	510
6 bar	180	560	220	560

PILOT Maxi-HVLP / MP

Poids net:	440 g
Têtes à air:	Tête basse pression (extendeur) Tête basse pression (laque) V-têtes (adhésifs) Tête moyenne pression

Moyenne pression:

Pression max. de pulvérisation	1,4 bar
Pression max. d'air d'entrée	3,3 bar
Pression max. de matière	8 bar

Basse pression:

Pression max. de pulvérisation	0,7 bar
Pression max. d'air d'entrée	3,5 bar

Température max. de service: 43 °C

Niveau sonore
(mesuré à 1 m du pistolet): 83 dB(A)

Consommation d'air:

Pression d'air de pulvérisation	Maxi-MP	
	Jet rond à l/min.	Jet large à l/min.
1 bar	65	90
2 bar	100	160
3 bar	140	210
4 bar	180	270
5 bar	215	320
6 bar	260	370

Pression d'air de pulvérisation	Maxi-HVLP		Maxi-HVLP-K	
	Jet rond à l/min.	Jet large à l/min.	Jet rond à l/min.	Jet large à l/min.
1 bar	160	180	180	200
2 bar	210	250	220	270
3 bar	240	330	280	330
4 bar	270	370	310	370
5 bar	310	430	350	430
6 bar	340	490	390	490

Tous droits de modification réservés.